



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/18938  
22 junio 1987  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ARABE/INGLES

---

**CARTA DE FECHA 22 DE JUNIO DE 1987 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR  
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL KUWAIT ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitirle el texto de una carta dirigida a Vuestra Excelencia por S.E. el Jeque Sabah Al Ahmad al Jaber al Sabah, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores.

Agradeceré tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

**(Firmado) Mohammad A. ABULHASAN**  
Embajador  
Representante Permanente

Anexo

Carta de fecha 22 de junio de 1987 dirigida al Secretario General por el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores del Kuwait

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia, con gran urgencia, a la luz de la actual situación de esta importante y crucial parte del mundo, para expresar la total gratitud por los esfuerzos que V.E. está personalmente realizando para observar los acontecimientos que en la región del Golfo se derivan de la continua guerra entre nuestros dos vecinos: el Iraq y el Irán. Deseo también expresar reconocimiento por el papel constructivo que V.E. está desempeñando con miras a promover las gestiones internacionales para poner fin a esta trágica guerra. No cabe duda de que V.E. concuerda con nosotros en cuanto al alcance del riesgo que representa la continuación de esta guerra para nuestra región y para la paz y la seguridad internacionales.

En el Kuwait hemos procurado mejorar nuestras relaciones con nuestro vecino, el Irán, pero lamentablemente ese país no se ha mostrado receptivo. Por el contrario, el Irán ha intensificado sus campañas de propaganda y ha formulado amenazas directas y reiteradas contra el Kuwait por conducto de sus altos funcionarios. Es natural que nosotros y la comunidad internacional en general tomemos seriamente dichas amenazas, sobre todo porque el Irán continúa intensificando esta guerra y hostigando a los buques del Kuwait por todos los medios posibles.

Ante esta situación, el Kuwait espera que la comunidad internacional y sus organizaciones más importantes, principalmente las Naciones Unidas, cumplan sus responsabilidades de conformidad con la Carta, y den realidad concreta al anhelo común de poner término a este conflicto peligroso y amenazante. El Kuwait espera también que V.E. tome la iniciativa y rechace y denuncie estas amenazas contra el Kuwait, reflejando así la fundamental oposición a la extensión de esta guerra. Hemos seguido y continuamos siguiendo con atención la creciente tendencia positiva de los miembros permanentes y de los demás miembros del Consejo de Seguridad hacia un cabal acuerdo colectivo respecto del proyecto de resolución, que sería apropiado en esta coyuntura, ahora que han pasado tantos años desde el estallido de la guerra y que se han aprobado tantas resoluciones internacionales, que no se han aplicado debido a su rechazo por el Irán.

Nuestro pedido de que V.E. personalmente y la comunidad internacional adopten una posición inequívoca de rechazo y denuncia de las amenazas contra el Kuwait no contradice el hecho de que nuestras preocupaciones y anhelos estén firmemente orientados hacia la necesidad de poner fin a esta guerra y liberarnos así de todas sus consecuencias. En conclusión, deseamos destacar nuestra convicción de que el problema de la navegación en el Golfo, que concita ahora una destacada y justificada atención internacional, es en verdad sólo uno de los resultados de esta guerra, que hace que a todos nos incumba el concentrar esfuerzos por ponerle fin. Deseo, asimismo, reiterarle nuestro constante deseo de cooperación y consulta con las Naciones Unidas, representadas en su persona, en esta importante y apremiante cuestión.